EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre zahraničné veci

2005/0046(COD)

22. 3. 2006

STANOVISKO

Výboru pre zahraničné veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (KOM(2005)0123 – C6-0124/2005 –2005/0046 (COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Tatjana Ždanoka

PA_Leg

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Komisia s cieľom dosiahnuť väčšiu koherenciu a jednoduchosť prisťahovaleckej politiky Únie navrhuje *Rámcový program na Solidaritu a riadenie migračných tokov na obdobie rokov 2007-2013.* Program predpokladá vytvorenie štyroch fondov: Európskeho fondu pre utečencov, Európskeho fondu pre riadenie návratov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.

Cieľom nového programu je podpora vnútorných politík Únie a vytvorenie mechanizmu na rozdeľovanie záťaže medzi členskými štátmi pri riešení problematiky prisťahovalcov a žiadateľov o azyl, pričom zaručí riadnu hraničnú kontrolu na vonkajších hraniciach Únie a vízovú politiku.
Hlavná časť návrhu rozhodnutia o fonde pre utečencov má technický charakter, presahujúci pôsobnosť Výboru pre zahraničné veci. Posilnenie vonkajšej dimenzie oblasti slobody, bezpečnosti, prosperity a spravodlivosti EÚ a jej susediacich krajín je však ústrednou otázkou európskej zahraničnej politiky. Úspech prisťahovaleckej a azylovej politiky, samozrejme, závisí od účinnej spolupráce s krajinami pôvodu a tranzitu.
Váš spravodajca podporuje navrhovanú štruktúru rámcového programu a zdôrazňuje, že fondy by mali tvoriť koherentný balík. Navyše, koherentný a globálny prístup k prisťahovaleckej politike EÚ vopred predpokladá komplementárnosť a synergiu medzi všetkými príslušnými internými regulačnými nástrojmi, ako aj novými politickými nástrojmi, najmä s nástrojom ENPI a novým tematickým programom poskytujúcim pomoc tretím krajinám. Úzka spolupráca s Vysokým komisárom OSN pre ľudské práva a úplná implementácia medzinárodných dohôd sú nevyhnutným predpokladom spravodlivej, koherentnej a úspešnej politiky.
Návrh na vytvorenie Európskeho fondu pre utečencov predpokladá pokračovanie už plynúceho programu, ktorého druhá fáza sa už začala (2005-2010), s malou zmenou, na základe ktorej sa časť finančných prostriedkov na dobrovoľný návrat teraz kryje v rámci fondu pre riadenie návratov.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci žiada Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor prijal do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text predložený Komisiou[1]	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Parlamentu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 2a (nové)	
	(2a) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým Všeobecnou deklaráciou

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

	ľudských práv, Európskym dohovorom o ľudských právach, Chartou základných práv Európskej únie, Ženevským dohovorom o právnom postavení utečencov a Dohovorom o právach dieťaťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Odôvodnenie 3

(3) Predpokladom implementácie tejto politiky je solidarita medzi členskými štátmi a existencia mechanizmov, ktoré zaručujú, aby úsilie, ktoré členské štáty pri prijímaní utečencov a presídlencov vynaložia, bolo vyvážené. Preto bol rozhodnutím 2000/596/ES zriadený Európsky fond pre utečencov pre obdobie 2000 – 2004. Toto rozhodnutie sa nahradilo rozhodnutím Rady 2004/904/ES z 2. decembra 2004 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005 – 2010. Tým sa z hľadiska nedávno prijatých právnych predpisov pre oblasť azylových konaní a s ohľadom na skúsenosti nadobudnuté pri využívaní fondu v období 2000 – 2004, zabezpečila pretrvávajúca solidarita medzi členskými štátmi.	(3) Predpokladom *uplatňovania* tejto politiky je solidarita medzi členskými štátmi a ***toto uplatňovanie by malo v plnej miere rešpektovať medzinárodné normy a zásady v oblasti ľudských práv, ako ich stanovuje predovšetkým Ženevský dohovor, v spolupráci s organizáciami občianskej spoločnosti v členských štátoch a vysokým komisárom OSN pre utečencov. Ďalším predpokladom uplatňovania je aj*** existencia mechanizmov, ktoré zaručujú, aby úsilie, ktoré členské štáty pri prijímaní utečencov a presídlencov vynaložia, bolo vyvážené. Preto bol rozhodnutím 2000/596/ES zriadený Európsky fond pre utečencov pre obdobie 2000 – 2004. Toto rozhodnutie sa nahradilo rozhodnutím Rady 2004/904/ES z 2. decembra 2004 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005 – 2010. Tým sa z hľadiska nedávno prijatých právnych predpisov pre oblasť azylových konaní a s ohľadom na skúsenosti nadobudnuté pri využívaní fondu v období 2000 – 2004, zabezpečila pretrvávajúca solidarita medzi členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Odôvodnenie 7a (nové)

	(7a) Komisia, ako aj členské štáty zohľadnia v rámci uplatňovania tohto nariadenia osobitné potreby najzraniteľnejších skupín obyvateľstva, akými sú deti (predovšetkým deti bez sprievodu), osoby so zdravotným postihnutím, starší ľudia, tehotné ženy, slobodní rodičia s deťmi, obete týrania

	alebo znásilnenia alebo iných závažných foriem psychického a/alebo fyzického násilia, obete obchodovania s ľuďmi alebo sexuálneho zneužitia, ako aj jednotlivci, ktorí potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Článok 2 odsek 1

1. Všeobecnými cieľmi fondu je formou ***spolufinancovania*** *opatrení ustanovených* týmto rozhodnutím ***poskytovať*** *členským štátom* ***pomoc a podporu pri úsilí, ktoré vynakladajú pri prijímaní*** utečencov a presídlencov, ***pričom sa musia zohľadňovať*** *právne predpisy* Spoločenstva ***pre túto oblasť.***	1. Všeobecnými cieľmi fondu je ***podporovať a poskytovať pomoc pri opatreniach, ktoré prijali*** *členské štáty v oblasti prijímania* utečencov a presídlencov ***a z toho vyplývajúci dôsledkov, a to na základe platných*** *právnych predpisov* Spoločenstva ***a predpisov o krajinách pôvodu a tranzitu. Opatrenia*** *ustanovené* týmto rozhodnutím ***sa spolufinancujú.***

Odôvodnenie

Ciele fondu by sa mali definovať tak, aby zohľadňovali situáciu utečencov a presídlencov v ich krajinách pôvodu či tranzitu. Mali by sa využiť možnosti na preventívne opatrenia skôr, ako osoby opustia krajinu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Článok 3 odsek -1 (nový)

	-1. Fond nesmie finančne podporovať záchytné strediská mimo územia Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 3 odsek 5

5. Opatrenia ustanovené ***odsekmi*** 1 až 4 sú ***obzvlášť*** zamerané na podporu implementácie ustanovení príslušných právnych predpisov Spoločenstva pre oblasť *Spoločného* európskeho systému azylových konaní	5. Opatrenia ustanovené ***v odsekoch*** 1 až 4 ***sa realizujú v plnom súlade s medzinárodnými normami pre ľudské práva a Ženevským dohovorom. Sú*** zamerané na podporu implementácie ustanovení príslušných právnych predpisov

Spoločenstva pre oblasť s*poločného* európskeho systému azylových konaní.

Odôvodnenie

Financované opatrenia by sa mali vykonávať v úplnej zhode s medzinárodnými normami v oblasti ľudských práv a so Ženevským dohovorom týkajúcim sa štatútu utečencov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 3 odsek 6

6. Opatrenia zohľadňujú špecifické situácie zraniteľných osôb, ako sú neplnoletí, neplnoletí bez sprievodu, zdravotne postihnuté osoby, starší ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s neplnoletými deťmi ***a obete týrania, znásilnenia alebo iných vážnych foriem psychologického, fyzického alebo sexuálneho násilia.***	6. Opatrenia zohľadňujú ***rodové hľadisko, záujmy detí,*** *osobitné* situácie zraniteľných osôb, *akými* sú *deti*, *deti* bez sprievodu, osoby *so zdravotným postihnutím*, starší ľudia, tehotné ženy, *slobodní* rodičia s deťmi, ***obete týrania alebo znásilnenia alebo iných závažných foriem psychického a/alebo fyzického násilia, obete obchodovania s ľuďmi alebo sexuálneho zneužitia, ako aj jednotlivci, ktorí potrebujú osobitnú lekársku starostlivosť.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Článok 3 odsek 6a (nový)

	6a. Členské štáty sa usilujú o zapojenie príslušných organizácií občianskej spoločnosti pri realizácii opatrení stanovených v odsekoch 1 až 4.

Odôvodnenie

Zapojenie občianskej spoločnosti je pre úspešnú implementáciu spoločnej prisťahovaleckej a azylovej politiky Únie rozhodujúce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Článok 4 odsek 1

1. Na podnet Komisie sa môže až ***7 %*** dostupných finančných prostriedkov fondu využiť pre financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) v oblastiach azylových	1. Na podnet Komisie sa môže až ***15 %*** dostupných finančných prostriedkov fondu využiť pre financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) v oblastiach azylových

konaní a opatrení zameraných na cieľové skupiny uvedené v článku 6.	konaní a opatrení zameraných na cieľové skupiny uvedené v článku 6.

Odôvodnenie

Vyššie percento dostupných finančných prostriedkov fondu treba na ďalšiu spoluprácu Spoločenstva pri implementovaní právnych predpisov Spoločenstva a osvedčených postupov, ako aj na podporu pri vytváraní nadnárodných kooperačných sietí zameraných na zvýšenie kvality politiky návratov a nadnárodných kampaní na zvýšenie povedomia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Článok 6 odsek 2

2. „Štátny príslušník tretej krajiny“ je osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 17 ods. 1 Zmluvy o založení ES.	2. „Štátny príslušník tretej krajiny“ je osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 17 ods. 1 zmluvy ***a nie je osobou bez štátnej príslušnosti.***.

Odôvodnenie

Na účely tohto rozhodnutia cieľové skupiny zahŕňajú nasledujúce kategórie uvedené v článku 6 odsek 1. každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo každú osobu bez štátnej príslušnosti pod určitou formou subsidiárnej ochrany v zmysle smernice Rady 2004/83/ES [23]; každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo každú osobu bez štátnej príslušnosti pod dočasnou ochranou v zmysle smernice 2001/55/ES. Preto pojem „štátny príslušník tretej krajiny“ na účely tohto rozhodnutia nesmie obsahovať kategóriu „osoby bez štátnej príslušnosti“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Článok 7 odsek 2

2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva. ***Tento súlad je nutné dosiahnuť najmä vo*** *viacročnom programe uvedenom* v článku 19.	2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva, ***a predovšetkým s*** *viacročným programom uvedeným* v článku 19. ***Opatrenia uvedené v odseku 1 tohto článku sa realizujú v synergii s nástrojmi vonkajšej pomoci EÚ, konkrétne s nástrojom európskej politiky susedských vzťahov.***

Odôvodnenie

Nové nariadenie o ENPI predpokladá spoluprácu v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí vrátane problematík, ako sú azyl a prisťahovalectvo a boj a prevencia proti terorizmu a organizovanému zločinu. Nový tematický program, ktorý sa bude zaoberať úlohami

spoločnými pre susediace krajiny a členské štáty, by mal byť doplnkovým k fondom, ktoré sa venujú vnútorným politikám a tvoria mechanizmus solidarity medzi členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Článok 7 odsek 3a (nový)

3a. Členské štáty sa usilujú o užšiu spoluprácu s Vysokým komisárom OSN pre utečencov a o dosiahnutie synergie v opatreniach v oblasti prisťahovaleckej a azylovej politiky.

Odôvodnenie

Pri plánovaní snáh v oblasti migračnej a azylovej politiky je potrebná súčinnosť medzi členskými štátmi, ktoré sa každodenne zúčastňujú na vykonávaní politiky, UNHCR a agentúrou OSN, ktorá pracuje v tejto oblasti a môže členským štátom poskytnúť pomoc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Článok 12 odsek 1 bod (b a) (nový)

(ba) vysoký komisár OSN pre utečencov.

POSTUP

Názov	Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov
Referenčné čísla	(KOM(2005)0123 – C6-0124/2005 – 2005/0046(COD))
Gestorský výbor	LIBE
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 22.6.2005
Rozšírená spolupráca	
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Tatjana Ždanoka 21.7.2005
Prerokovanie vo výbore	23.2.2006 20.3.2006
Dátum prijatia	21.3.2006
Výsledok záverečného hlasovania	za: 44 proti: 2 zdržali sa: 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Jana Hybášková, Toomas Hendrik Ilves, Michał Tomasz Kamiński, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Charles Tannock, Inese Vaidere, Ari Vatanen, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alexandra Dobolyi, Glyn Ford, Patrick Gaubert, Jaromír Kohlíček, Miguel Angel Martínez Martínez, Aloyzas Sakalas, Tatjana Ždanoka
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	